



SALT

1953

fiesta
Mayor



*Su Dormitorio,
Su Comedor,
Su Despacho...*

- Sus Muebles auxiliares los encontrará a buen precio

MUEBLES

José Juncá Tubert

Grandes ampliaciones - Exposiciones permanentes
Gran surtido en todas clases - FACILIDADES DE PAGO

¡NO COMPRAR SIN VISITAR ESTA SU CASA!

Teléfono 1750

Salt (Gerona)



La Vila esmalta l'aire de tan neta!
El cor, de tan obert, no té recones!
Déu te guard, forasler! Ja rosqueta,
el nell padri, l'amic de l'aun passat!
Ja són espuma les cançons
de la daurada campaneta
que ens anuncia Sant Cugat.



Días 25-26 y 27 julio

*Programa
Oficial*

LO MEJOR
EN EL VESTIR

Andrés Serra

SASTRE

Avda. José Antonio, 51. — SALT

Lechería-Chocolatería



Sandwich
Extra Café
Nata
Chocolate
Helados

Plaza Marqués de Camps, 19 - Teléf. 1217

GERONA

PELUQUERIA
PARA SEÑORAS

ESPECIALIDAD
EN PERMANENTE
EN FRIO

Angela Ripoll

Hernán Cortés, 70 — SALT

Confitería y Pastelería

Luis Margenat

TELEFONO **2812**

Calle Santa Clara, núm. 10

SALT

CORSÉS - SOSTENES

“HEBE”

De venta en todos los
establecimientos del
ramo bien surtidos.



Confecciones

“HEBE”

GRAL. PRIMO DE RIVERA, 6
GERONA

Ferreteria
Puigmarti

ESPECIALIDAD EN ARTICULOS
PARA LA CONSTRUCCION

HERRAMIENTAS Y UTILES PARA
MAQUINARIA y AGRICULTURA

BATERIA DE COCINA

OBJETOS PARA REGALO

**

Subida Puente Isabel II, 1 - Telef. 1721

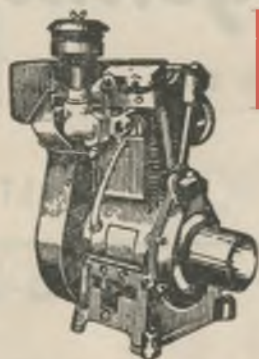
GERONA

VINOS Y ULTRAMARINOS:

Antonio Bruqués

Avda. José Antonio, 72 — Tel. 2067

SALT



Bernard-Moteurs

GRUPOS MOTO-BOMBAS
MOTORES MARINOS
E INDUSTRIALES

LOS MAS ECONÓMICOS Y DE MAS FAMA

Consulten precios
Piezas de recambio

Agente

distribuidor:

Juan ABELLA

VILANOVA DE LA MUGA

ENCARGOS EN GERONA:

Calle G. Primo Rivera, 27 - pral. — Teléfono 2287

CRISTALERIA • LOZA • ARTICULOS REGALO

Casa Crous

Proveedor de los carnets • Comercial Badalonense •
Encargos CERRAJERIA ARTISTICA

Avda. José Antonio, 59

SALT





«En Grau i l'Eulàlia»

los dos gigantones de la Villa

por Ramón



E aquí las dos figuras que han venido a popularizar y enriquecer un tanto más nuestras fiestas: "ELS GEGANTS".
Seneras figuras que en el pasado mes de octubre fueron entregados a nuestra Villa por los señores Sala y Sanfeliu.

Su presencia en el Corpus de este año le han donado un aplauso y una estima más valioso. Y puestos ya en el terreno de festejar su valor folklórico y popular he pensado que sin duda, merecería su interés, que el Sr. Padrino de «La Geganta» me facilitara un diálogo, y cortesmente el Sr. Sala me ha permitido entrada a su despacho.

TEJIDOS Y
NOVEDADES

ALMACENES LLENS

Emilio Comadira



G. Primo de Rivera, 12 + **Serona** + Teléfono 1507

D. José Sala y Pou, es hombre de amplios negocios y de una singular caballerosidad, propia de los hombres de empresa de hoy. Con una idiosincrasia que le caracteriza, ya que su trato raya en la amenidad y simpatía, ha estado interesado en facilitarme unas declaraciones:

—¿Me permite, Sr. Sala preguntarle algo sobre «Els Gegants»?

—Bueno. Vayamos por partes. ¿Ussted que me pide sobre los Gigantes?

Me doy cuenta que la pregunta resulta un poco ambigua y me decido concretarle:

—Tan sólo, sobre los Gigantes que tenemos en Salt.

—De estos puedo decirle algo.

—Perfectamente. Puede indicarme, ¿cuál fué el motivo de su tan amable y cariñosa donación?

—¿A Vd. le precisa, sin duda, una respuesta categórica?

—En lo posible.

Pués, sencillamente, la honda amistad en que cuento con muchas personas de Salt.

Y en este momento el Sr. Sala me invita a fumar, y observo mientras me alarga un cigarrillo, que en su semblante se refleja esta amistad entrañable de los buenos amigos y me dice sin preguntarle:

—Soy un amigo más de la Villa de Salt.

Esta afirmación me sirvió para entrar en franqueza y al detenerme en las primeras aspiraciones del humo, pienso soltarle una intencionada pregunta:

—Pero, ¿Cómo llegó a que nos brindara su profunda amistad, con regalarmos «un Gegant»?

—Muy sencillamente. En cierta ocasión, en que yo venía del «Mas de cal Gegant», me encontré con mi buen amigo el Sr. Muñoz, y me habló a propósito al decirle que venía de «cal Gegant» de unos cabezudos que poco ha el Ayuntamiento había adquirido para embellecer las fiestas del Corpus, pero, que le faltaban «Els Gegants».

—¿Y entonces?...

—Entonces, como que soy de «cal Gegant», me brindé para representar este papel.

—Home, no esta mal que vosté faci de Gegant» (Y no tuve más remedio que reirme).

—Sí, pero como mi talla no se lo permite, le prometí «La Geganta».

—¿Y «El Gegant»?

—Lo «Del Gegant», vino como fruto de aquella amigable conversación.

—¿Se aprovechó el momento oportuno?

—Oportunísimo. El Sr. Sanfeliu que a la sazón allí presente, tras presentarle el Sr. Muñoz mi oferta, se manifestó por ofrecer «El Gegant».

—Fué, pués un negocio «gigantesco»

—Para la Villa de Salt; sin duda.

—Y a propósito del «Mas de cal Gegant». ¿Tiene acaso algo relacionado con todo esto «Dels Gegants»?

—Ciertamente. El «Mas de cal Gegant» está relacionado con los Gigantes de la Ciudad de Gerona.

—¿Ruerda de cuando data?

Aproximadamente de principios del siglo XVII, cuando el Ayuntamiento de la Ciudad adquirió la acequia y el casal al Marqués de Cruilles, conjuntamente con unos molinos de harina.

—¿Pero ..?

—Pero, es que el Ayuntamiento de Gerona, convencido de sacar un buen negocio, pensó que del frajo del alquiler de la acequia, pagar la compra de los Gigantes de la Ciudad.

—¿De ahí viene el nombre?

—Mas bien procede del encargado de «la resclosa», quien se ocupaba de cobrar el referido alquiler, y la gente solían decirle: «Ara ve el cobrador per els

RECAMBIOS Y ACCESORIOS PARA AUTOMOVILES
REPARACION Y VENTA DE NEUMATICOS — COMPRESORES DE AIRE

Comercial Muntasell

MANUEL MUNTASELL ILLA

Avenida Jaime I, 15

GERONA

Teléfono 2806



En fiestas
y a todas horas...

SIEMPRE

Chocolates Torras

Vinos

Brandy

OSBORNE

Delegación en Gerona: CARLOS RIERA MONEGAL

General Primo de Rivera, 20, 1.º - 2.ª — Tel. 2063 * GERONA

Gegants». .Hasta que le apodaron por sobrenombre: «Es el dels Gegants»... Y vivia en la casa donde hay «la resclosa», que se llamó posteriormente: «a cal Gegant».

—De todas estas deducciones pueblerinas ¿Cómo es que se denominó al casal, «el mas de cal Gegant»?

—El casal que Vd. sin duda conoce, guarda en su entrada el escudo de la Ciudad con la inscripción del año 1670 a cuyo Ayuntamiento perteneció. El colono que la habitaba le llamaban, «El Gegant». Las diligencias que se dirigian a Bescanó pasaban anteriormente por la parte posterior de la finca, en un punto fácil de acceso que le llamaba: «El coll del Gegant». Cuando se construyó la carretera el paso era un punto difícil y se denominó: «El pas del Gegant». El casal por tanto, quedaba en medio.

—Así quedaba bien claro que Ustedes que poseen el casal...

— «Si al masover li deien el Gegant, jo soc el Señor de cal Gegant».

Con profunda satisfacción el Sr. Sala, me ha soltado esta última afirmación, como saboreándose en el recuerdo de las horas tranquilas y apacibles que le proporcionan cuando su estancia en el «Mas de cal Gegant».

Y convirgiendo nuestra conversación en la Fiesta de los Gigantes, del pasado mes de octubre, se me ocurre preguntarle:

—¿Se pusieron de acuerdo con el Sr. Sanfeliu en dar un nombre pintoresco a los nuevos gigantes?

—Fué cuestión, en principio, de pensar como bautizarlos, si es que bautizo habian de recibir.

—Tanto como bautizo... pero si que es propio darles una nombradía pintoresca.

—Pues, fué el mismo Sr. Rector quien abstraído a la conversación que sosteniamos, nos dijo, contemplando, las vetustas efigies inmóviles ante el Ayuntamiento: «Ja tenim en Grau y la Eulàlia aquí», ¿Quiere Vd. más popular y pintoresca nombradía.



Momento de la solemne entrega de los Gigantes, por el Sr. Sala

Géneros de Punto

Casa Poch

Recuerde que en esta Casa
hallará el más extenso y
variado surtido en LANAS
y ESTAMBRES.



Fabricación propia de prendas de punto

Casa proveedora de «COMERCIAL BADALONENSE DE VENTAS»

Avenida José Antonio, 111

SALT (Gerona)

Calzados Malaret

Avenida Generalísimo 5. — GERONA

SIEMPRE ULTIMAS NOVEDADES

Casa FALCÓ

**CAMISERÍA - CONFECCIONES - GÉNEROS PUNTO
LA MEJOR SURTIDA**

Avda. Generalísimo, 3 - Telef. 1935 * GERONA

— *Es cierto.*

Ahora lo que hace falta es que el público lo conozca, que cuando salgan con su gracioso donaire, los mayores y la gente menuda prorrundan con inusitada y jolgórica alegría: «Ja tenim en Grau i l'Eulàlia aquí». Dos nombres bien populares que recordarán en un futuro no muy lejano la tradición de unos viejos gigantones,

— *No quisiera Sr. Sala terminar, sin antes una última pregunta: ¿Después de este rasgo magnífico, supongo que su labor en Salt, no ha terminado, no es cierto? La mirada risueña del hombre de negocios, que le acucia sólo la idea de hacerlo todo bien, pero bien en el sentido más amplio de su expresión, al pensar en la ofrenda que acaba de hacernos me responde:*

— *Verdaderamente creo que no he acabado. Hay halgo pendiente...*

Tras saborear el humo del cigarrillo en su última bocanada, y antes de terminar su declaración creo adivinar su pensamiento. Iba a interrumpirle, pero con su ademán me indica que apunte:

— *... siempre que vaya en beneficio de la población, a la que me siento identificado.*

* * *

La conversación se hubiera alargado indefinidamente, si el reloj no hubiera marcado la una treinta de la tarde. Me despido del Sr. Sala con una gratitud sincera, no sólo pensando, sino soñando en las múltiples cosas que hacemos en Salt, y que si procuramos hacerlas bien, tenemos el espaldarazo del amigo que nos anima y nos protege.



Los acompañantes «dels Gegants»

CICLOS

Pedro Teixidó

RECAMBIOS
ACCESORIOS



Calidad, garantía
y rapidez

la hallará siempre en
el taller de Bicicletas

Reparación, venta y
alquiler de Bicicletas

Pedro Teixidó

José Antonio, núm. 103 - SALT

BAR

"LA PANSA"



RESTAURANTE

Aperitivos y Tapas
variadas

Servicio a la carta

Carretera Sta. Eugenia, 8

Teléfono 2110

GERONA

José Escatllar

FERRETERIA

MATERIAL ELÉCTRICO

BATERIA DE COCINA DE TODAS
CLASES

ARTICULOS PARA REGALO

Avenida Generalísimo, 28 y 30 - Tel. 1938

GERONA

EL MEJOR

y más económico

Seguro Familiar

**PROTECTORA
MUNDIAL**

Inmejorables servicios y condiciones

Dirección General:

Trafalgar, 48

BARCELONA

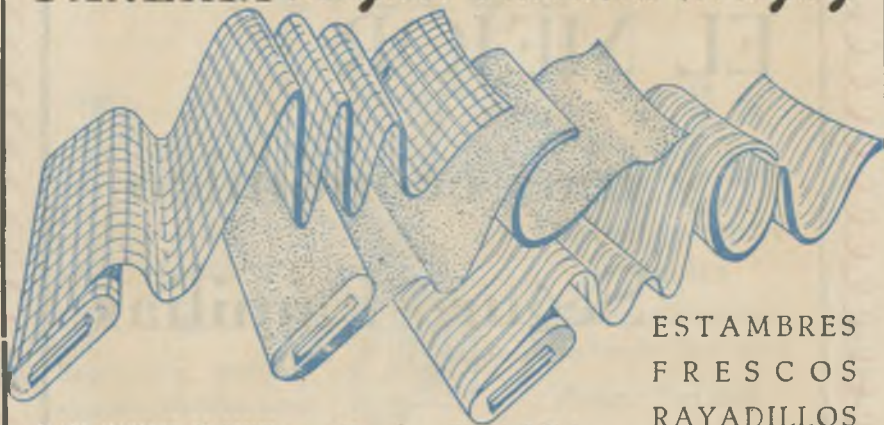


Subdirección:

Primo Rivera, 3

GERONA

PAÑERIA *Miguel Ciurana Aragay*



PLAZA MARQUES DE CAMPS, núm. 18
TELEFONO 1851

GERONA

ESTAMBRES
FRESCOS
RAYADILLOS
GABARDINAS

Mercería • Confecciones
Perfumería

Casa Berga



Calle Generalísimo, 55
SALT

COMIDAS
BEBIDAS

“LA BODEGA”



José Antonio, 130. — SALT



Nuestro buen amigo Suñer, genial poeta de nuestra Villa, ha publicado su segundo libro de poesías.

Nos parece mucho más de peso la autorizada crítica de la Revista «Momento» para emitir un juicio de su obra.

Por eso publicamos íntegra la reseña que le dedica la sección en «Momento Literario».

CORDADA D'HORES

«La voluntad de diálogo que se insinuava enérgicamente en su libro anterior, «Cítara Virgen», ha surgido con toda su elocuencia en este nuevo bloque de poesía, escrita ahora en catalán y publicada en la misma editorial «Rumbos».

El señor Suñer y Aymerich ha desplegado aquí la anchura de su tema poético, capaz de resonar en todos los rincones del alma. Poesía plurifacética que va recorriendo las horas del espíritu quedándose con la espuma más exquisita. Las Horas van abriéndonos esa riqueza interior, ingenua y esquiva, amorosa y dura, como una armonía fácil o como llanto roto y asimétrico.

Pero el poeta permanece siempre solo, y sabe sortear el egoísmo de Escuela por la religiosidad profunda de lenguaje universal, y con las horas litúrgicas de dolor o de gloria.

Si vamos a compararlo con su libro anterior, diremos que aquí hay más propiedad de palabra, más comunicación más intimidad. Pero da la misma sensación de velocidad que si favorece la espontaneidad no siempre tiene el trazo sólido y seguro.

Con gozo percibimos algún eco difuminado del alma europea. Esa mirada generosa y grande que quizá falta a los poetas españoles. El abismo del poeta y el abismo del hombre de las calles de hoy, con restos de ruinas y carencia de horizontes. Queremos un choque más violento y audaz de esas dos profundidades. Por eso la ecumenicidad palpitante de su Canto dedicado al Congreso Eucarístico de Barcelona, se nos antoja la revelación y la puerta apocalíptica que abre el camino lleno de promesas a esta pluma joven empeñada en dialogar con los hombres despreocupados de hoy.»

JUAN PRIETO.

La Napolitana

FABRICA DE PASTAS
ALIMENTICIAS



Carlos Parera

LA RODONA, 18
GERONA
TEL. 1713



CLASE EXTRA

Cafés Cornellá

Ctra. Sta. Eugenia, 11
Tel. 1947

- GERONA



SONETS DEL SOMNI

per Salvador Tuñer i Olymerich

A TOTA HORA



tota hora tenir-te presonera
inasequible imatge enamorada
i rebatre damunt de l'escullera
ton cor i el meu, sobre un neguit d'onada.

Descabdellar la troca començada
del somni i del desig, avant i enrera,
per la malla invisible mig tramada
amb passes d'àngel i amb instints de fera.

I dormir, a estones, les parpelles lasses
en un bressol, oh baixamar!, d'arena
perduts a l'ombra d'un suprem desmai,

fins que dels ulls ens desclogués les gases
l'alenar-tebi, provident carena!
d'un sol ixent que no s'ens pongués mai.

J.&A. OLIVER

TEJIDOS ALTA NOVEDAD

GERONA



- Comprando las mangueras en casa D.E.I.N.E. S.A.
evitaría tales fracasos, amigo...

PLAJA

FÁBRICAS DE GALLETAS - GERONA - VALENCIA

SONETS DEL SOMNI

per Salvador Suñer i Aymerich

Pleniluni d'Abril en el pla de Salt



Si anheleu en la terra una existència pura,
ben lliure de cadenes, ben neta de pecats;
si us trobeu angoixosos, ferits, desconhortats,
i extranyeu que la vida sigui pesanta i dura. . .

Veniu amb mi a la plana quan ja l'Abril madura
i aireja la vesprada les seves castedats.
Veureu viventa i plena de nues soledats
l'ufana sense traves del camp i la natura!

I no temeu que els homes us encetin clivelles
amb la sal envejosa de l'odiós neguit.
Totes les criatures que hi trobareu són belles
i humils com la coloma i el presseguer florit.

O algun infant, tal volta, que compta les estrelles
i el cel us assenyala amb l'aire del seu dit!



José Xifra Riera

OFICINAS:

Carretera Santa Eugenia, 28

TELEFONO 1530

GERONA

Comercio de Cereales: Gerona

SONETS DEL SOMNI

per Salvador Suñer i Aymerich

INACABAT (Joguina)



ERAVELLAT d'avantalet d'infant
arpes destria un somni mil·lenari,
recull ma falda un mut abecedari,
intento confegir:—"Vull... ésser... gran".

Ara la A, la EMA tot davant,
(cabdal esforç, no sé què més posar-hi)
aquí la O, la ERRA... i el desvari
rodola amb mi impotent, balbucejant.

Música morta, em penso partitura
escriure un nom i em surt una figura...

(Cloenda manllevada)

Balleu la dansa horrible dins la ment
joh consonats que no sé posar dretes!
Vil presoner, quan us triava, lletres,
era a volar mon pobre pensament!

Motocicletas *Narcla*



Representante para la
provincia de Gerona:

Miguel Garrote Ribas,

DR. CASTANY, 68

SALT



EXPOSICION EN GERONA:

Calle Carmen, 57

en el mismo local donde están
instalados los «RADIADORES CAT.»

SASTRERIA
Y CAMISERIA

PRAT

Prendas Deportivas
y toda clase de
encargos



Gral. Primo Rivera, 20

GERONA

Garage Mundial

DE

Alfonso Mata Adell

PUPILAJE DE COCHES Y MOTOS
REPARACIONES - LAVADO
ENGRASE

Paseo Canalejas 3

(detrás del Cine Coliseo Imperial)

GERONA

Construcción y reparación de Radiadores de todas clases

MIGUEL VILA

CASA EXCLUSIVAMENTE ESPECIALIZADA EN EL RAMO DESDE 1925
SISTEMAS LÁMINAS Y TUBULARES

Calle Figuerola, núm. 26

GERONA

HOJALATERIA
LAMPISTERIA
ELECTRICIDAD

OBJETOS REGALO
BATERIA COCINA
CALEFACCION

Vda. e Hijos de Lázaro Cat

Generalísimo, 98 - Tel. 2007

SALT (GERONA)

Almacenes PUJADAS

GERONA

La Constancia

Compañía Anónima de Seguros

FUNDADA EN 1808

CAPITAL SUSCRITO Y DESEMBOLSADO:

10.000.000 de Pesetas

BALMES, 4 y VERGARA, 3
BARCELONA

TELEFONO. 21 - 46 - 45
DIR. TELEG. DULCET

Ramos en que opera esta Compañía:

TRANSPORTES:

Marítimos - Terrestres - Cascos - Aéreos

INCENDIOS:

Ordinarios - Combinado con Robo - Cosechas - Riesgos de Paralización.

ACCIDENTES.

Ley (Industrial y Agrícola) - Individuales Responsabilidad Civil-Combinado todo Riesgo de Vehículos.

VIDA:

Vidas enteras - Mixtos - Combinado - Dotales Capitales y Rentas diferidos - Rentas vitalicias y Seguros complementarios.

SUBDIRECCION PROVINCIAL:

AGENCIA PERA

Gran Vía Jaime I, 28

GERONA

Teléfono núm. 1391



El autor patentiza su agradecimiento a DON JOAQUIN MUÑOZ RAVETLLAT por su colaboración en datos y reseñas sin lo cual no hubiera sido posible la coordinación de esta leyenda.

I

Dicen viejas consejas que, en tiempos muy remotos, el actual llano de Salt no era más que una inmensa extensión líquida, cuyo lecho abarcaba desde Aiguaviva hasta el Congost y San Gregorio.

Aseguran, asimismo que este lago, alimentado por las inquietas aguas

del río Ter, érase habitado por una graciosa ondina, de nombre Mifeginia, hermosa y rubia como el oro, de nítida blancura como copo de nieve y de ojos oscuros y soñadores como las propias aguas que le servían de albergue. Gustaba, el extraño ser, y en noches de apacible laxitud, salir a la superficie, dejarse acariciar por los rayos de luna y entonar melodiosas canciones; preciosos cánticos de amor que estremecían todos los ámbitos. Su voz era cálida y dulce, tan dulce que enternecía los humildes pastores cazadores audaces y los forzudos leñadores, cuando oían su agradable voz, apresuraban el paso, haciendo, azorados, la señal de la cruz parano caer en la tentación de acercarse a ella.

II

Añade la leyenda que en los montes que circundaban el lago, en rica gruta de orlados ribetes y fastuosa opulencia, vivía un apuesto caballero, hijo de las Montañas, quien era amante de corretear por las innumerables sendas caba gando brioso corcel alado, de una blancura maravillosa.

El atrayente caballero, de nombre Saltoels, encontraba agrado hostigando la envidia del hijo del Trueno - su más encarnizado rival en todas las lides - y de muchos otros



Para todas las limpiezas caseras

MISTOL

más, en cuyos pechos alimentaban un odio tan feroz como ruín hacia la apuesta gallardía del infatigable viajero.

III

Una noche, el hijo de las Montañas se hallaba entretenido en reñir franca competencia con su rival en frenético galopar por montes y llanuras. De súbito sintióse cansado en su loco ejetrear y desoó burlar y apartarse de su contrincante. Pudolo grarlo en hábil estratagemas y, entonces, Saltoels fué a resguardarse entre el acogedor reposo de las riberas del lago, mientras el hijo del Trueno, encendido en cólera, traspasaba como bólido las alturas de Rocacorba, La Salud, Guillerías y Santa Magdalena...

Saltoels, sonriendo divertido, escuchó las rudas pisadas del corcel de su rival retumbando estruendosamente hasta ir a perderse en la lejanía. Luego se reclinó, dulcemente, con un prolongado suspiro de satisfacción, sobre el mullido césped.

IV

La luna asomó su pálida faz por detrás una nube y rieló todo el contorno con sus haces de plata. El caballero se extasió contemplándola en su nítida belleza, que brillaba en toda su plenitud en lo alto del firmamento. Una brisa, suave y acariciante, suspiraba con un rumor dulcísimo por entre las hojas de los árboles...

V

De pronto, tras un casi imperceptible movimiento de las aguas, apareció de entre ellas la fulgurante figura de la ondina, quien sin percatarse de la presencia del intruso, se sentó en una piedra de la orilla. Saltoels, pese al suave rumor con qué ella se había presentado, habíala advertido, y, aunque mucho fuese su asombro, pudo detener el grito de admiración que pugnó por escapársele y quedó quieto, mudo, atento a los menores movimientos de la linda desconocida.

Bien pronto el armonioso acento de la ondina llegó hasta él, acento que acabó de inmovilizarle por completo, no osando casi respirar, para no truncar el hechizo, ni perder nota de la dulce melodía que la garganta de Mifeginia desgranaba con tan emotiva entonación.

Y Mifeginia cantó. Cantó distraidamente, sin sospechar que fuese espiada... Tan sólo cuando terminó su cántico, sin duda por efecto de un súbito presentimiento, volvió su hermoso rostro y le vió. Exhaló un grito, temerosa, y fué a tirarse al agua, pero ya Saltoels, anticipándosele rápido, se había levantado y llegó a tiempo de impedirselo, sujetándola por un brazo.

VI

—¿Quién eres tú, que tan maravillosamente cantas? le preguntó, a tiempo que notaba bajo la presión de su mano que la ondina temblaba azorada. —No debieras asustarte, que nada malo te haré. Sólo quiero saber quien eres y de donde procedes.

—Incorrecto eres.. —balbuceó ella. —Tanto como atrevido. !Y me haces daño en el brazo.. ! ¿Porqué me sujetas?

— Leo en tu rostro un incontenible deseo de huir.. y te lo privo.

—No deberías hacerlo.. — ahora la voz de Mifeginia encerraba un deje de amargura, de ligero reproche. —Bastante representa el que me hayas descubierto y visto. —Continuaba temblando al contacto de la mano de él. —Déjame.

—No será sin que antes hayas contestado a mis preguntas. Hermosa en demasía debes saberte que te muestres tan esquiva.

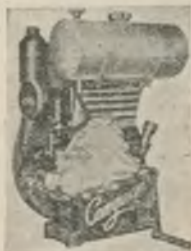
—¿Y que deseas de mi?

R A D A R

INSTALACIONES de LUZ y AGUA para CASAS de CAMPO

MOTORES A GASOLINA,
PETROLEO Y GAS-OIL

BOMBAS, TURBINAS, MOLINOS a Piedras
ACUMULADORES

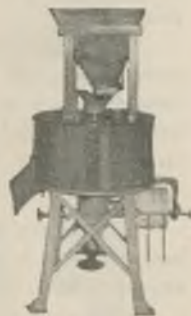


CONCESIONARIOS DE LOS MOTORES



«Campeon»

GASOLINA Y PETROLEO



GERONA

Gran Vía Jaime I, 30
Teléf. 2011

VICH

Verdaguer, núm. 18
Teléf. 2037

—Conocer a quien cantabas tan linda canción de amor.

Ella no contestó de momento. Sus ojos vergonzosos, permanecían bajos. Se alzaron sólo por breves instantes para fijarse en su interlocutor. Volvieron a esquivar la mirada de él, ruborizados..

¿Y si acaso fuera... a tí?

Se operaban en ella cambios asombrosos. Ahora le hacía la pregunta con cierta entonación de coquetería, como mujer que era al fin.

—Si así fuera te seguiría donde quiera que fueses y haría que me la cantases eternamente. Poderoso soy como corresponde mi linaje. Soy el hijo de las Montañas.

—Mi casa está en el fondo de estas aguas. Libre eres si me quieres seguir

Mifaginia hizo un brusco movimiento para deshacerse, pero él no la dejó.

— ¡Espera!

—Debo regresar ya...—suplicaba.— Por favor ..

—¿Volveré a verte mañana?

—Nadie logró verme dos veces seguidas.

¿Y si fuera yo el primero?

Mifaginia alzó sus ojos hacia él, en silencio. Un vivo rubor teñía sus hermosas mejillas, todavía húmedas, pobladas de relictos gotitas que semejabán el rocío sobre el pétalo de una flor. Y esta vez le sonrió, con una sonrisa que invitava a una esperanza. Probó nuevamente de deshacerse, pero sin brusquedad. Y al notar que esta vez el hombre afloja-



PARA JERSEYS A MEDIDA

Comalada Moré

ULTIMA NOVEDAD

CALE JOSE ANTONIO, NUM. 77

SALT

Perfumería
Mercería
Géneros de Punto

*Josefa
Munteis*

Gral. Primo de Rivera, 18
GERONA

Gruartmoner

CUBIERTOS - CRISTALERIA
VAJILLAS - BATERIA COCINA
NEVERAS
OBJETOS REGALO
LAMPARAS ELECTRICAS

Depósito exclusivo de Cerámica Artística

"MARCÓ"

Sta. Clara, 7 y 8 :: Teléfono 2901
Bernardas, 9 (Challán calle Huertas)

GERONA

FABRICA DE HARINAS "MARIA"

Hijo de Alfonso Zeixidor

GERONA

ba la mano, dejándola libre, respondió:

—Tal vez...

Luego se tiró al agua, perdiéndose entre las pequeñas olas que produjo su cuerpo al sumergirse...

VII

Niñas de diferentes linajes, pero lirios todas que creceis felices al abrigo de vuestra humildad, cubiertas aún con gotas de rocío semejantes a lágrimas... comprenderlo esto con sensibilidad de vuestros corazones. Con cuánta verdad cantó el poeta!: «Todo canto tiene su tonada, como cada bosque su rumor o cada nido su nidada ¡Y cada alma enamorada su amor!»

VIII

Aquel había sido el primer encuentro de la ondina y el caballero Y a él se sucedieron muchos más. Aquel mismo amor que fluída de las canciones de Mifeginia se desprendió lentamente de ellas para anidar en los corazones de los dos amantes. Y todas las noches, a la misma hora, rielados por la luz de la luna y acariciados por la brisa susurrante, se encontraban en la ribera del lago y allí, teniendo sólo por testigos las rutilantes estrellas en lo alto y las adormecidas aguas a sus pies, se confesaban su amor, el inmenso, grande amor que florecía en sus corazones.

IX

Pasó el tiempo... Y una noche fueron descubiertos en su amoroso coloquio nada menos que por el encarnizado rival de Saltoels: el hijo del Trueno.

Grande era la envidia que profesaba al caballero de las Montañas, pero mayormente se agrandó al cercionarse de la pasión que la ondina profesaba a su enemigo. ¡Y sólo un vehemente deseo fustigó su corazón! Derrotar a Saltoels y aplastarlo definitivamente.

Y para ello recurrió a procedimietos diversos, todos, empero, de infructuosos resultados. ¡El amor de los dos amantes era más fuerte que su odio!

X

Pero otra noche su despecho llegó al punto máximo. Furioso irrumpió ante ellos dispuesto a lograr su venganza y conquistar para él el amor de la ondina

¡Iluso él! No contó, seguro, con el inmenso valor de su pretendida víctima, ni con el enconado frenesi oportado por la ondina en ayuda de su amado. Y el final fué para él de desastroso resultados. Su cuerpo agonizó lentamente, maltrecho, en las orillas de aquellas atónitas aguas del lago que le fueron contemplando su trágico fin.

XI

¡Tiembla tú, oh corazón enamorado, ante los ámbitos del odio que causare tu inocente amor! ¡Tiembla tú, niña de ojos candorosos, que sólo aspiras embeleso e ingenuidad, perfumes ambos de tu pasión sin mácula! Existe en la tierra algo más que el acicate dulzón de un cariño correspondido, que el susurro encantador de tu pasión bondadosa y tierna. Existe el odio, el odio feroz cuya sombra tétrica es siempre la más cruel de las venganzas ¡Y debes temblar ante esa sombra fatídica si se alza alrededor de tu alma embriagada de perfumes sin pecado! Debes temblar, si.

XII

Porque sigue contando la leyenda que el Trueno, la Furia y el Viento, conjuntamente con otros elementos a los cuales une estrecha amistad, se alzaron turiosamente encolerizados ante la brutal acometida de la que resultó víctima el hijo de uno de sus asociados. ¡No

CARPINTERIA Y EBANISTERIA
de
Jose Pibernat
Cada del Felero, 12 Galt

Fabricacion propia

PELLICER

SASTRE

Gral. Primo Rivera, 19

GERONA

FABRICACION PROPIA DE SELLOS DE GOMA

PLACAS
GRABADAS
ESMALTADAS
Y EN
CRISTAL

SELLOS
DE GOMA
A LAS
48 HORAS



PAPELERIA ESPAÑOLA
 Pl. MARQUES de CAMPS, 7
 Tel. 2122 - GERONA

podían admitir en su seno tamaño desacato; ¡Debían alzarse—según ellos—contra la gallardía de un bravucón hijo de las montañas. . y destruirlo! ¡Y destruir asimismo todo cuanto tuviera contacto o relación con él y con las causas de la muerte del hijo del Trueno!

Y así se decidió la más cruel de las venganzas. ¿Contra quién . ?

X I I I

Hostigados en mala manera los rencores de los elementos volcaron su despiadado odio sobre el indefenso lago, cuna de los amores de Saltoels y su ondina. Aquellas quietas aguas no tardaron en sufrir los ambites de una loca embestida sin ton ni son. Y temblaron de manera espantosa...

El Viento, fuera de sí, lo barría todo con sus mas terribles bramidos... El Trueno rasgaba con su ronco trepitar el corazón de los ámbitos. El día se hizo noche. La luz se tornó oscuridad, ruido y terror.

X I V

Saltoels comprendió bien pronto el horrible peligro que corría su amada en las entrañas del lago. Se apresuró a socorrerla. Pero no podría llegar a tiempo.

Un trueno horrísono rasgó el enfebrecido ulular de los demás elementos y por la parte del Congost, allá donde las pacíficas aguas lamían cariñosamente su riberas, la tierra se abrió con enorme estrépito mientras las aguas, impelidas por fuerzas sobrehumanas, se lanzaban en tromba por la reciente abertura, arrastrándolo todo a su paso.

Mifeginia, impotente para flotar sobre el enloquecido líquido, vióse envuelta entre las olas frenéticas por el empuje desordenado y, como ellas, lanzada a través de la riada incontenible. Sus esfuerzos resultaron nulos, como nulos fueron asimismo cuantos intentó Saltoels para rescatarla de aquel impetu. En vano intentó todos los medios, imaginables o no, para lograr su anhelo. Horrorizado tuvo que contemplar como su amante era arrastrada en dirección a la fatídica brecha y como, la indefensa ondina, chocando con su cuerpo entre rocas y peñascos, destrozándose a cada golpe más y más, era impelida salvajemente hacia la perdición, hacia la muerte... Un grito que se le aferró en el corazón, un grito salido de lagarganta angustiada de Mifeginia y que laceró el infernal ruido reinante, culminó con los últimos momentos de la infeliz ondina al desaparecer.

Luego, no la vió más. Siguió reinando el rugido de las aguas enloquecidas, el ronco estertor del trueno y el terrible ulular del viento... Y, entretanto, el lago iba desapareciendo paulatinamente hacia su acaso ..

X V

La leyenda calla lo que hizo Saltoels en tan tristes momentos. Asegura, sin embargo, que enloqueció a la vista de la horrible tragedia de su amante. Porque en verdad dijo aquel poeta aludido: «Que si en cada canto había su tonada, como en cada bosque su rumor o cada nido su nidada ¡Había en cada alma enamorada su dolor!»

Y puede que el atormentado enamorado se lanzara en pos del cadáver de la ondina y que, revuelto entre las aguas, como ella, encontrara trágico fin.. Pero la leyenda lo calla, tal vez compasiva, o triste.

X V I

Cuando el sol iluminó el nuevo día el desolado ambiente, todo había vuelto a su silenciosa inmovilidad. Pero aquella extensión líquida que bañaba el valle, engalanándolo, había desaparecido por completo. Nada quedaba de ella. Sólo una inmensa planicie triste, muy triste... llanura que con el tiempo se fué poblando de abruptas plantas, bajo la mirada llorosa de las Montañas que seguían esperando un

VINOS DEL AMPURDAN



Distribuidor del Champana *Dela-Costa*

hijo que ya no verían más.

El Ter indiferente, no se cuidó más de alimentar con sus aguas el desaparecido lago. Continuó pasando hacia su destino, con una impasibilidad desconcertante

XVII

En el siglo XVI, cinco focos, o sea, cinco viviendas, eran la primitiva población que se alzó sobre el seco lago; población que con el transcurso de los años se convertiría en una compacta unidad de más de seis mil almas.

Sigue contando la leyenda que, desde el fatídico día de la trágica desaparición, en noche de luna clara, se percibe claramente el grito angustiado de la pobre ondina llamando a su amador. Pueda que ese grito, o acaso el terrible salto que dieron las aguas al desaparecer, fuese el origen de que sus primeros moradores denominasen SALTUS al naciente poblado.

Sea como fuese, hoy, echada al polvo del olvido una historia que, en su día palpitó sobre estas cosas inanimadas que la percibieron, aquel nombre primitivo sufrió variación. Y en las cartas geográficas, estampado a poca distancia de la ciudad de los Sitios, figura un nombre conocido: SALT.

Muchos conocen este lugar. Pero muchos, tal vez, desconocían su leyenda. Esta LEYENDA DEL LAGO de Salt y que, con el solo y exclusivo afán de darla a conocer para que se estime como propia, he transcribido en las páginas de nuestro programa de Fiesta Mayor,

Salt, Julio 1953.

ENRIQUE GUASCH.



Casa Ribas Creuhet

RAMBLA, 44

TELÉFONO 17-94

GERONA

NOVEDADES
CONFECCIONES *

GRAN SURTIDO EN GABARDINAS,
TRINCHERAS Y COMANDOS

PRECIOS SIN COMPETENCIA

TRAJES DE BAÑO - Velos para Comuniones - SOMBREROS para NOVIAS

RUBIROLA

CONSTRUCCIÓN DE VIGAS
GARANTIZADAS
Y TODA CLASE DE PIEDRA
ARTIFICIAL

CEMENTO ARMADO



JOSE RUBIROLA PALOL

Calle Mártires, 1
TALLER: Frente Estación fc. Olot

SALT

AUTOCARES
y CAMIONES

Transportes

Figueras

Generalísimo, 28

TELEFONO 1455

SALT

Un MUEBLE es un MUEBLE



No siempre todos los muebles lo son!

ARMANDO LLADO

TRABAJOS
de EBANISTERÍA y de CARPINTERÍA
en CONSTRUCCION y DECORACION

*les ofrecerá
en todo momento...*



CALLE
UNION, 23.
SALT

SUBIDA S: DOMINGO, 6
(antigua EXCON)

GERONA



Guanche

Sastrería J. COMAS

ULTIMAS NOVEDADES

Generalísimo, 116

SALT

La Casa

Francisco Grau

desea a sus clientes y saltenses en general

MUY FELICES FIESTAS

Continuando nuestra tradicional y popular costumbre les recordamos que, durante los días de Fiesta podrán pasar por esta su Casa y GRATUITAMENTE PODRAN PERFUMARSE con las mejores colonias, lociones y extractos.

También serán obsequiados todos los compradores con tubitos y lindos esencieros conteniendo excelentes perfumes de la renombrada marca «SELECTI»

GENERALISIMO, 77

SALT

EXCLUSIVA DE VENTA GERONA Y PROV. MÁQUINAS

al contado y a plazos

GRAN VIA JAIME I, 8

Servicio

REPARACION DE MEDIAS





Fiesta Mayor de la Villa de Salt

en honor de su Patrón San Cucufate

DIAS 24, 25, 26 Y 27 DE JULIO DE 1953

Fiestas Religiosas - Sardanas - Bailes - Conciertos

Partidos de Futbol - Concurso Aeronáutico

Grandes sesiones cinematográficas

Castillo de Fuegos Artificiales

COBLAS-ORQUESTAS:

La Principal de La Bisbal

Diamant Club de Solsona

Iris de Salt

Gran Orquesta Moderna de Amer

TRICOTOSAS

OMEGA = (Ω)

MAQUINAS:

PARA COSER
Y BORDAR



CALADOS



HACER ZIG-ZAG



REPARAR
MEDIAS



OVER LOCKS



BOBINADORAS



CONFECCIONAR
GENEROS DE
PUNTO



ACCESORIOS
Y REPARACIONES



EXPOSICION Y VENTA:

Comercial-Fuster

AVENIDA JAIME I (Esquina Norte)

GERONA

ACTOS CIVICO-RELIGIOSOS

DIA 24

A las 6 de la tarde.—Pasacalle por los Gigantes y Cabezudos.

DIA 25

A las 11.—Oficio Solemne en honor de S. Cucufate, con acompañamiento de la orquesta La Principal de La Bisbal, asistiendo las dignísimas Autoridades.

DIA 26

A las 11.—Oficio Solemne en la Iglesia de Santa Clara con acompañamiento de la orquesta La Principal de La Bisbal.

DIA 27

A las 10.—Oficio Solemne en la Iglesia Parroquial con acompañamiento de la orquesta Iris.

A las 10 30.—MISA DE REQUIEM en la Iglesia Parroquial, con asistencia de las Autoridades y Jerarquías Locales y seguidamente acto de homenaje a los CAIDOS POR DIOS Y POR LA PATRIA en el Cementerio de esta Villa, en el cual se rezará un responso para su eterno descanso.

CONSTRUCCIONES Y REPARACIONES MECANICAS

SEGU R

Avenida José Antonio, 50

SALT



José Comas Martí

CONTRATISTA DE OBRAS



Avenida José Antonio, 86

Teléfono 2852

SALT

Ciclos Casals



PLAZA SAN PEDRO, 21

SALT

PROGRAMA DE FESTEJOS

DIA 25

A las 12 —Sardanas frente al Ayuntamiento por la cobla **Iris**.
En Jordi R. Viladesau *Sardanes a Mollerusa* J. Capell

A las 13 —Una sardana en la calle José Antonio por **La Principal de La Bisbal**.

En Jordi Viladesau

Y Concierto en el Bar Ideal por la orquesta **Diamant Club**.

La alegría de la huerta Chueca

El sitio de Zaragoza Oudrid

El noi de Tona. — Vals

A las 16'30. —Sesión cinematográfica en el Cine Nuria.

A las 17'30. —Gran partido de futbol entre los primeros equipos de C. D. Inglés y C. F. Salt (reforzado).

A las 18 —Sardanas en la Plaza de España por las coblas

La Principal de la Bisbal

Diamant Club

La valenta E. Saló *Saltant de goig* Laureá Vilá

Exaltació a l'Abril R. Viladesau *Pastora enamorada* F. Mas Ros

L'aplec de Caldes Mercader Andreu *Dues amigues parlen* Ramón Rossel

Y en la Plaza de San Pedro por la cobla **Iris**.

Encant del Vallespir F. Juanola *Flor i cel* P. Masats

Santa Muntanya L. Pey *Pastora enamorada* F. Mas Ros

Les noces de la filla P. Sicart *Refilets de l'avi* A. Rimbau

A las 19.—Baile en la Pista-Entoldado por las orquestas **La Principal de La Bisbal y Diamant Club**

A las 22.—Sardanas en la calle Generalísimo por las coblas

La Principal de La Bisbal

Diamant Club

La Rambla de Badalona Tarridas *Cançó d'Abril* F. Vilaró

Pusqua Florida M. Montero *Conxa cabell daurot* E. Gratacós

Y en la Plaza de Mn. Jacinto Verdaguer por la cobla **Iris**

Una tendresa P. Masats *Menudeta* J. Saderra

Renoi quina Cobla J. Capell *Els teus ulls* E. Vilá

Dolça Primavera J. Pagés *Gentil Escalenca* J. Vilá

A las 22.—Sesión cinematográfica en el Cine Nuria.

A las 23.—Baile en la Pista-Entoldado por las orquestas **La Principal de La Bisbal y Diamant Club**.

Panaderia

Miguel Parramón



CALLE SAN JOSE, 43

Salt



Motocicletas ALEU

125 c. c.

Ciclos Vendrell

Ctra. Sta. Eugenia, 22 - GERONA

No dé Vd. un paso
sin contar con

El Ocaso,
S. A.

COMPANIA DE SEGUROS

La mejor propaganda es el
cumplimiento de los servicios

G. Primo Rivera, 8, 1.º - 1.ª

GERONA

PROGRAMA DE FESTEJOS

DIA 26

A las 12.—Sardanas en la calle Generalísimo por la cobla **Iris**.

Una guspira A Clarint *Sant Fortià* F. Riumalló

Y en la Plaza de San Félix por la cobla **Diamant Club**.

Petitona J. Saderra *Els tres germans* E. Gratacós

A las 13.—Concierto en el café Escribano por la orquesta **La Principal de La Bisbal**.

La Arlesiona (nueva versión) J Bizet
Fantasia sobre Molinos de Viento F. Basil

A las 16'30.—Sesión cinematográfica en el Cine Nuria.

A las 17'30.—Interesante partido de futbol entre el primer equipo completo del C. F. Gerona y C. F. Salt (reforzado).

A las 18.—Sardanas en la Plaza de España por la cobla **Iris**.

Pàtria meva M. Paulis *L'encís de l'aplec* R. Viladesau
Somni M. S. Puigferrer *Font Sabeu* J. Baró Güell
La font del Palau F. Riumalló *Els tres Pintors* F Mas Ros

Y en la Plaza de San Pedro por las orquestas

La Principal de La Bisbal

Diamant Club

Jo te l'encendré Blanch Reynalt *Menudeta* J Saderra
Enèrgica R. Vilá *A la meva mare* J. M^a Vilaró
Una tendresa P. Masats *Amor somrient* Ramón Vilá

A las 19.—Baile en la Pista por las orquestas **La Principal de La Bisbal** y **Diamant Club**.

A las 22.—Sardanas en la calle José Antonio por las coblas

La Principal de La Bisbal

Diamant Club

Mare i filla V Bou *Petits caldenses* F Mas Ros
Rifilets de l'avi A. Rimbau *Els dansaires de Montclar* Figueras

Y en la calle Generalísimo por la cobla **Iris**.

El petit Rafelet F. Juanola *Recordant* A. Segura
A posta de Sol J. Tarridas *Cara al mar* S. Dabau
La masia de la creu P Sicart *Torroella vila vella* V. Bou

A las 22.—Sesión cinematográfica en el Cine Nuria.

A las 23.—Baile en la Pista por las orquestas **Diamant Club** y **La Principal de La Bisbal**.



Jaime Salló Franquesa

CONTRATISTA DE OBRAS

José Antonio, 172

Teléfono 2254



Salt

Vda. de Juan Vidal Planá

CEREALES Y COMESTIBLES

JOSE ANTONIO, NUM. 23

TELÉFONO 2059

Salt

Fábrica de Aserrar Madera

CAJAS DE EMBALAJES, DE TODAS CLASES

E. Masó Suy

Travesía Rigau núm. 4

SALT

Casa Priante
Platería y Girona
Fundado en 1864



TELÉFONO 1870

BATERIA DE COCINA y
ARTICULOS DE REGALO

GRUPO MOTOR
BOMBA

P. S. H.

PROGRAMA DE FESTEJOS

DIA 27

A las 11.—Tradicional pasacalle que recorrerá las principales vías de la población.

A las 16'30 —En la Plaza de España tres escogidas sardanas por la **Gran Orquesta Moderna** de Amer.

Una guspira A. Clarín *Encant Vallespir* F. Juanola
Festa Vilallonga L. Felip

Y tres en la Plaza de San Pedro por la cobla **Iris**.

Castellersol J. M.^a Tarridas *Cançó de la ditxa* M. Roca
Les noies de Prat de Molló A. Juncá

A las 16'30.—Sesión cinematográfica en el Cine Nuria.

A las 17'30.—Disputado partido de futbol entre los equipos juveniles de C. F. Salt y Selección Comarcal del Frente de Juventudes. En el intermedio de este partido, se verificará la II Exhibición de Aeromodelismo.

A las 18'30 —Grandioso baile en la Pista-Entoldado en el cual las renombradas orquestas **Iris** y **Gran Orquesta Moderna** de Amer, ejecutarán lo más moderno de su escogido repertorio.

A las 22.—Patrocinado por el Magnífico Ayuntamiento de Salt, Grandioso Castillo de Fuegos Artificiales en la torre del Campanario de la Iglesia Parroquial.

A las 22.—Sesión cinematográfica en el Cine Nuria.

A las 22'30.—Tres sardanas en la Plaza de España por la cobla **Iris**

Oferiment L. Vila *Mar i cel* J. Vallmajó
Baixant de la font del gat Morera

Y tres en la calle Generalísimo, entre los cafés Ideal y Escribano, por la **Gran Orquesta Moderna** de Amer.

Una tendresa P. Masats *Vora al niu* E. Sans
La menudeta Saderra

A las 23.—Como fin de fiesta, grandioso baile por las orquestas **Iris** y **Gran Orquesta Moderna** de Amer.

Todos los festejos de este día serán en honor de los reclutas del reemplazo 1953

¡FELIZ FIESTA MAYOR!

*desea José Agustí a sus clientes y amigos en general,
recordándoles, al mismo tiempo, que en su casa
encontrarán para celebrar dicha fiesta*

ENTREMESES VARIADOS — EMBUTIDOS
VINOS FINOS Y DE MESA — CHAMPAÑAS
LICORES EMBOTELLADOS Y A GRANEL
así como GRAN SURTIDO DE PASTA SECA PARA
POSTRE Y FRUTAS DE TEMPORADA

A MENOS PRECIO MEJOR CALIDAD

Ultramarinos JOSE AGUSTI

GENERALISIMO, 102 — SALT

Para solicitar sus encargos llamen al número **2183**

Mauricio Torrent

FERRETERIA

BATERIA DE COCINA

ACCESORIOS PARA OBRAS Y MAQUINARIA

Ctra. Sta. Eugenia, 22

Teléfono 2029

GERONA

Beba... Sifones y Refrescos

HEREU

Fábrica: Generalísimo 144 al 148. — SALT

CON EL TIEMPO JUSTO



No importa!

Una llamada telefónica al 2183 y...

Un taxi vendrá en su ayuda!

TAXIS



CONSUELO CASACUBERTA

GENERALISIMO 702. SALT

JAIME BARRIS

PINTOR

AVENIDA JOSE ANTONIO, 90 - SALT

Hijo de Pedro Juan

ENTOLDADOS - ALFOMBRAS
ADORNOS - PALCOS - SILLAS

Obres d'En Salvador Suñer i Aymerich

En català:

CORDADA D'HORES (Poemes) 25 Ptes.

En castellà:

CITARA VIRGEN 20 Ptes.

En preparació: YO, GARGOLA

Vinos = Licores = Cereales = Harinas = Coloniales

Pedro Riera Monegal

HIJO DE JOSÉ RIERA GINJAUME



Plaza Marqués de Camps, 9 y 10 - Tel. 1884

GERONA

ESPARTERIA

FABRICACION DE ESCOBAS AL POR MAYOR

Agustín Vila Maurici

Avenida José Antonio, 37 — SALT

CINE NURIA

SALT

FIESTA MAYOR DE 1953

Días 24 - 25 - 26 y 27 Julio

PRESENTACION DE UNOS MAGNIFICOS Y SELECCIONADOS PROGRAMAS CINEMATOGRAFICOS QUE ESPERAMOS MERECERAN LOS MAXIMOS ELOGIOS DE TODA LA AFICION

Días 24 y 25. — La guapísima CARMEN SEVILLA y el apuesto JORGE MISTRAL en

LA HERMANA SAN SULPICIO

Completará el programa la magnífica película

DOS VIDAS

Día 26 de Julio

ORSON WELLS como protagonista y director de la tragicomedia de William Shakespeare que consiguió el gran premio de Cannes 1952

OTELLO

Completará el programa la película del famoso cómico CANTINFLAS

A VOLAR JOVEN

DIA 27 DE JULIO — Grandioso Programa de Cine que se anunciará oportunamente



GINESTA 7 - Teléfono 2665

Sensacionales Programas de Cine en los Jardines del Local Social de Acción Católica

Días 25 y 26 de julio a las 12 h. de la noche

Día 25: **BOTON DE ANCLA**

Día 26: **LOCURA DE AMOR**

Tejidos



ASSAGUER



GERONA

Plaza Bernardas, 7

Tintorería

ORIENTE

*Saluda a su numerosa y distinguida clientela
y les desea una*

Feliz Fiesta Mayor



Lutos y encargos a las cuatro horas
Especialidad en Lavados en Seco -- Planchados
Plisados Soley

Mercedes Canals

Calle Mayor, 76 — STA. EUGENIA DE TER

FÁBRICA DE VERMUT - Anisados y Licores de todas clases

FEDERICO E. VOLART

CORNELLA DE LLOBREGAT

Representante: E. PUIG MARTÍ STA. EUGENIA DE TER
CALLE MAYOR, 76

Comercial Badalonense de Ventas

**¡AHORRO! - ¡PREMIOS! - ¡CRÉDITOS!
¡DESCUENTOS COMERCIALES!**

Casa Central: ROCAFORT, 2 · PRAL. - 4.^a — BARCELONA

Sucursal de Gerona y provincia:

JOSÉ ANTONIO, 56 - SALT (GERONA)

Las precauciones que siempre exige la leche,
deben extremarse durante los meses de verano.

Bébala íntegra, fresca y pasteurizada por

Lecherías Gerundenses, S. L.

AVDA. RAMON FOLCH, 4
TELEFONO 1232

GERONA

TAPICERIA

Ramón Pol

Calle Figuerola, 54

GERONA



Siluetas del ayer

por G. FONI



Siempre siglos atrás Salt constaba unicamente de cinco viviendas aisladas o cinco focos cuatro de las cuales existen aun, alzándose impasibles y serenas entre la urbanización que paulatinamente va progresando a su alrededor. Estos cuatro focos que antaño constituyeron la primitiva población de Salt, Saltus o Palet Rupí (o Rufit) como creése se ha denominado nuestro llano en el transcurso de su evolución, se alzan majestuosos, con orgullo, en el mismo lugar que los situaron. Son: La Farga (o torre de San Dionisio); La Torre Mirona; Mas Llorenç; Mas Guich...

En 1359, junto con el desaparecido edificio de Can Sinia, formaban el solo y único conjunto de población de nuestro pueblo. Erán cinco focos resumidos en: tres para ciudadanos y dos de iglesia. Cuando se construyó el actual Sanatorio Provincial fué necesario derribar a Can Sinia pero los cuatro restantes han sobrevivido a las necesidades de la modernización y, hoy, con sus muros agrietados, resecos por el polvo de los años, parecen indicar a los transeúntes, o a los vulgares curiosos que sobre ellos detienen su mirada, la multitud de hechos sobresalientes que habrán visto destilar ante sus figuras en lo que íes va de existencia. Pero ello es un misterio insondable; un secreto que los simples mortales de hoy no podremos descifrar nunca. Tal vez este sea el motivo de su orgullo; de esa vanidad que atesoran entre la impavidez de sus presencias. Orgullo que debemos reconocerles merecidamente muy suyo, muy digno de que lo puedan estentar.

No obstante, procuremos adentrarnos en algo, socavar, siquiera sea en poco, en las negruras de su silencio. Mucho es lo que podrian narrarnos cada uno de estos edificios de tratarse de seres humanos. Pero mucho es lo que se callaran, porque sus corazones de yeso y calno podrán expansionarse como debieran. Sin embargo, probemos.

El desaparecido Can Sinia fué, antiguamente, un convento de frailes capuchinos quienes eran amos absolutos y dirigentes de los demás focos lindantes. Dueños, asimismo, de todas las parcelas de tierra que el llano había dejado como fruto después de la desaparición de las aguas que lo inundaban, concertaron con los habitantes de la escasa población—bajo limosna primero—unos contratos mediante los cuales les repartían trozos de esta tierra virgen para que la trabajasen. Más tarde, cuando ya las parcelas repartidas fueron desprovistas de las abruptas plantas y malas hierbas que las afectaban para su cultivo, los avispados frailes establecieron un catastro obligatorio, el estipendio de los delmas y primicias, de uso corriente hasta época no muy atrás dejada.

De la desaparición de este convento nada hay escrito. Sólo se sabe que posteriormente se convirtió en casa de campo, o masía, por una familia que la habilitó para tal fin. Así

BAR SERRA

BEBIDAS – LICORES

Especialidad en Vermuts y tapas variadas

CALLE GENERALISIMO

SALT

Cesteria Fina

Bosmer

MIMBRE
LIMPIEZA
RAFIÁ
VIAJE

Ctra. Sta. Eugenia, 6
GERONA

Antes de efectuar
sus compras
RECUERDE:

**Calzados
GIBERT**

Gral. Primo Rivera 17
GERONA

J. Vilallonga

CORSETERIA Y PRENDAS PARA SEÑORA

Gral. Primo de Rivera, 27

GERONA

nació Can Sínia. Y Can Sínia continuó hasta su derribo total. Hoy, en el lugar que se alzó el primitivo edificio, hay el Sanatorio Provincial, cuyos cimientos, tal vez, se hayan mezclado con aquellos que sirvieron de apoyo al convento de los frailes capuchinos.

La Torre Mirona por su parte, enclavada en el mismo lugar que se edificara, sabemos que su característica primordial estriba en que fuese atalaya—según su nombre indica— para vigilar desde ella a las tropas enemigas cuando la guerra de invasión francesa. Sus piedras centenarias guardan todas las miserias, todo el dolor y todo el abnegado esfuerzo que sus bravos defensores pusieron en el empeño heroico de su cometido. Como también guardan en silencio o quizá avergonzadas, o ruborosas—las palabras vilipendiosas que las tropas invasoras vociferaron bajo su techo cuando lograron apoderarse de ella. Supongamos, pues, cual fué el mayor pesar de esas piedras—si es que debemos concederlas alma para que puedan sentir cuando se vieron en poder de los odiosos adversarios. ¡Y que mayor placer, que aquél experimentado cuando los vecinos, los abnegados vecinos la rescataron con su sangre o con sus vidas!...

La Torre Mirona ha constado siempre de un reducto compuesto de tres viviendas.

La torre de San Dionísio, al igual que su hermana la Torre Mirona, sirvió, de refugio y defensa de sus ciudadanos contra la invasión. Sus características pues, son idénticas a la anteriormente citada.

En el año 1700 se estableció en el edificio lindante con la Torre una farga o fundición de cobre en la cual se surtía de peroles y calderas a los clientes.—escasos como hay que su- poner—y que motivó la denominación actual con que se la conoce La Farga; Más tarde, desaparecida esa fundición, pasó a convertirse en molino harinero. Ha constado siempre de dos viviendas.

Mas Llorenç. En el reducto de Mas Llorenç—reducto de tres viviendas—se alzó antaño la primitiva Iglesia al toque de cuyas campanas acudían los fieles al oficio de la Santa Misa. Los centenarios muros que lo rodean conocen también de sinsabores y penalidades. Mezclándose con el barro de sus paredes se secó al viento la sangre de aquellos bravos que sostuvieron la más encarnizada de las batallas contra las hordas de Napoleón. En su plazoleta, asimismo, se consumaban los pagos catastrales del estipendio estipulado con el arrendamiento de las parcelas de tierra que los frailes repartieron a los moradores primitivos. Allí fué donde se verificó, con el tiempo, la cesación del régimen frailesco a nuevos feudales.

La actual Iglesia parroquial de Salt fué edificada sobre la primitiva

Mas Guich. Compacto grupo de cinco viviendas. Este fué quizá el que menos tuvo de importante o maravilloso. Sus viejas paredes que todavía sobreviven entre los muros modernos de la civilización progresiva fueron sencilla y simples moradas de antaño. Gente modesta en su mayor parte que tal vez regaron sus suelos con el sudor de sus frentes o con el nectar de sus lágrimas cuando se esforzaban en abrirse camino a través de las enmarañadas sendas de su atormentada vida. Poco de sobresaliente; mucho de vulgar y común. Pero sus piedras, al igual que las de los demás edificios referidos, ostentan también este orgullo, esta vanidad propia de todos los subsistentes a una época ya muy remota y que sólo conservamos de ella—o al menos deberíamos conservar—una dulce evocación a su memoria.

ALTAS CONFECCIONES PARA SEÑORA CABALLERO Y NIÑO

Teléfono 1334

Gral. Primo Rivera, 18

Novedad

GERONA



Generalísimo, 40

SALT

les desea una muy feliz Fiesta Mayor

CAMISERIA ARXER

CORBATERIA :: GENEROS DE PUNTO

Gral. Primo Rivera, 15

GERONA

Teléfono 1510



Preguntas sin malicia

Habla Juan Serra

Escenario: Ayuntamiento de Salt; detrás del mostrador, Serra me atiende solícitamente. Muchacho amable, cortés, dado a atender a sus conciudadanos. Defensa del Mataró y profesional de cuerpo entero. Acaba de regresar de Salamanca, dando por liquidada una agotadora temporada. Excelente campaña la que acaban de realizar; sin embargo tenían el título al alcance de la mano y se les escapó. Veamos porque:

—*Sin suplentes es muy difícil salir adelante. Además, amigo, el Escorial tiene mucha «pasta».*

—*¿Disgustado por no haber ascendido?*

—*A todo profesional le duele no llegar a la meta. Aquello de la honrilla, sabe.*

—*¿Seguirás con los de la costa?*

—*Depende. Ellos bien quisieran. Ya decidiremos cuando llegue la hora.*

—*Sale a conversación el tema del Gerona. Los puntos caprichosamente dejados en Vista Alegre. Sin tapujos, le suelto a quemarropa:*

—*Porqué nos dejaste?*

—*Huy! . . . clausura. Dicen que «pedía mucho»*

—*Pero, ¿de verdad?*

—*Sigo en clausura.*

—*¿Qué me dices de Balmaña?*

—*Que es entrenador del Zaragoza y no se que más de la Escuela de preparadores de Burgos.*

—*¿Y de García del Amo?*

—*Que es presidente del Gerona, señor muy simpático y diplomático por demás.*

—*Más que tú?*



AVENIDA JOSÉ ANTONIO, 52 :: TELÉFONO **2833**

SALT

Foto y Cine SANS

LABORATORIO PARA AFICIONADOS
VENTA DE MAQUINAS

*Especialidad en Reportajes de Bodas
y fotografía infantil*

Subida Fuente Isabel II, 2
Teléfono 24-18

Gerona

Sinés Berga

AUTOMÓVILES

Generalísimo, 136
Teléfono 1454

SALT

NOVEDADES PARA SEÑORA
TEJIDOS SELECTOS

Casa Peix

Consejo de Ciento 343

BARCELONA

Chocolates LAGRIFA. = Barcelona



Champú Diana - Champú Orla Azul

PRODUCTOS DE CALIDAD

Un invento que no anda

Por JOSE PAULI



CON frecuencia puede oírse que si las fiestas duran mucho acaban por fatigar. Que ya los últimos días, nadie puede con su alma. Sin embargo, como aún no ha sentado tal afirmación plaza de exioma, puede quien quiera permitirse el lujo de discrepar de dicha aseveración. Es un lujo que no cuesta caro y que por el no hay que satisfacer impuestos. Esto de que las fiestas cansen, se me antoja que tiene muchos puntos débiles.

A buen seguro que el inventor de las fiestas, flor de los hombres talentudos, con el fin de registrar su portentoso invento, ensayaría la organización de unas fiestas pequeñas. No estaría el hombre muy seguro del éxito de su idea y antes de lanzarla al mercado, quiso cerciorarse de que no sería un fracaso. Antes de gastarse su capitalito en montar fiestas en serie, querría montar una fiesta como si dijéramos de laboratorio, que es el proceso que suelen seguir todos los inventos. Y con pena y daño para la humanidad, moriría sin concluir aquella colosal empresa. Bien estaba. Mucho hizo el buen señor. No podía exigírsele más. Ahí quedaba nada menos que el invento del siglo, de su siglo y de todos: acababan de ser imitadas las fiestas. Bien estaba, sí señor. Pero, ya no está bien. Bien estaba que el inventor las construyera de momento pequeñas, tímidas, como a escala, de laboratorio. Pero ya no está bien; ya sería tiempo de que las fiestas hubieran evolucionado, desarrollándose, creciendo y perfeccionándose y se produjeran en serie y en





Champán

RIGOL

AGENTE:



Enrique de Arquer

Doctor Castany n.º 59
SALT

serio. No esas menudencias, esas ridiculeces. Fiestas opíparas, en la plenitud de sus facultades, en el vigor de su máximo desarrollo. Todo progresa y las fiestas, en cambio, se van quedando las pobres igual o peor que antes. ¡Y qué no las haya atacado ese moderno mal de la inflación...! Las fiestas siguen siendo fiestas de laboratorio. No han evolucionado. Y vale más no recordar aquello de «renovarse o morir». Imagínense qué mal tan irreparable para todos. Y no se hable más de la diferencia entre las fiestas de antes y las de ahora. Todas son iguales. Hay que sustraerse a ese raro poder de la nostalgia, a ese embaucador del recuerdo bien arregladito que nos presenta el tiempo pasado como infinitamente superior al nuestro, que no nos deja disfrutar del gozo actual exagerando el pasado. ¿Cómo serían aquellas fiestas de antes?. Porque sus palinodias resultan siempre vagas. No; nada, nada. Las fiestas de antes lo mismo que las de ahora, son muy poquita cosa para que se las dé tanta importancia. Si la quieren que se la ganen. Y hasta el momento, no se la han ganado ni poco, ni mucho. Fiestas de laboratorio. Todas son canijas; han quedado atrás en la marcha de los tiempos. Para fiestas las del futuro. Seguramente. Aquello si serán fiestas. Con lo despabilada que va subiendo la gente... ¿Qué fiestas prefieren Vdes? ¿Las de ahora o las de antes? Ni unas ni otras. Preferimos las del futuro. Eso está bien. Basta de controversias bizantinas. Hagamos labor constructiva. Da lo mismo las de ahora que las de antes. Las que importan son las futuras.

¿Qué las fiestas cansan? Tonterías. Lo que ocurre es que de la forma en que vienen celebrándose ahora, tienen la enorme desventaja que impide saborearlas y disfrutarlas en toda su plenitud: son cortas. Y como ocurre en el principio de casi todo, uno de momento, se encuentra extraño en ellas. Es durante los tres o cuatro primeros días cuando se siente la fatiga. Es hasta cogerle el aire. Hace falta adaptarse. Y cuando uno ya se habría acostumbrado, se terminaron las fiestas. Vaya ocurrencias. No, no, eso no va nada bien. Y además, ¡son tan escasas! Es imposible acordarse de un año para otro. Ya hemos olvidado la técnica que tan bien dominábamos al acabarse la del año anterior. La cosa no marcha a la perfección, que di-

Mercería de Consuelo Moner

Generalísimo, 94. - SALT



MERCERIA
NOVEDADES
PERFUMERIA
BISUTERIA



Gral. Primo de Rivera, 16
Teléfono 2613

GERONA

Francisco Font

DISTRIBUIDOR

DE

Leche Stasanizada de «Lecherías Gerundenses, S. A.»

Productos Lácteos de «Lactaria Española, S. A.»

Yoghour «DANONE»

TULIPAN N.º 1 Mantequilla Vegetal Vitaminada

HIELO de «Instalaciones y Servicios, S. A.»



Para encargos: LECHERIA, S. José, 45 - SALT (Gerona)

CALIDAD Y ECONOMIA

EN LOS CHAMPAÑAS

MONTESQUIU

—
Y
—

Delacosta

PRUEBENLO Y SE CONVENCERAN

gamos. Las fiestas deberían durar, por lo menos, quince días. Para acostumbrarnos necesitamos los tres o cuatro primeros. Así podríamos disfrutar de verdad los que restasen. Y debería de haber una o un par cada mes. Mejor un par que una. Entonces sí dominaríamos de verdad la técnica de las fiestas. No tendría secretos su ritmo. ¿Que las fiestas cansan?. Son los primeros días. Cuado estuviésemos acostumbrados, resistirían es lo que quisiéramos. Y con la frecuencia, conservaríamos aquel estilo. Y otra ventaja, una gran ventaja es la de que se suprimirían los holgazanes, porque es de suponer que con tanta fiesta, no quedaría quien no desease con vivo fervor el trabajo. ¡Qué gran paso se habría dado para el engrandecimiento de la nación con unos hijos que tanto anhelasen trabajar!. Con lo que puede llegarse fácilmente a la conclusión de que día vendrá en que las fiestas largas y frecuentes serán declaradas de interés nacional. Resultaría verdaderamente interesante.



Un frondoso rincón de nuestro río Cer

Muebles



JUANDÓ

Muebles de calidad y estilo
» para campo y playa

Muebles auxiliares y para regalo
» para todos presupuestos

Una visita a esta Casa antes de efectuar sus compras les beneficiará

¡NO LO DUDEN!

EXPOSICION Y VENTA

Plaza Marqués de Camps, 17
Calle Figuerola, 43

Teléfono 1831
GERONA

REFRESCOS Y LICORES
DE TODAS MARCAS

Café **ESCRIBANO**



▲
Gran servicio
de refrescos,
Vermuts y
Tapas variadas
▼

Generalísimo, 134 — SALT

Pedro Rigau Feliu

Compra y venta
de toda clase de caballerías



Carnicerías de caballo



Angel Guimerá, 32
Tel. 1996

SALT



ALTA SELECCION DE AVES
DE LAS RAZAS

**RHODE ISLAND
LEGHORN
NEW HAMPSHIRE**

Si quieres ser
buen conductor...

**ESCUELA
CHOFERS
CLARET**

Plaza San Francisco, 4
Teléfono 2101
GERONA

Muebles BLASI

Gran surtido de Muebles
de todas clases



PRECIOS POPULARES

Plaza Independencia
GERONA

Centro de Navieros Aseguradores

COMPañÍA ANÓNIMA DE SEGUROS
FUNDADA EN 1872

*SEGUROS
GENERALES*

AGENTE EN SALT:

JOSE COMALADA

JOSÉ ANTONIO, 13

Calzados

CALIDAD Y ECONOMIA

Tomás

Sta. Eugenia, 14. — GERONA

Las tartanas a Salt y a Puente Mayor

«Hasta que empezaron a abundar los autobuses de carrera, por allí el 1915 al 20 de este siglo, las comunicaciones entre Gerona y las vecinas barriadas de Santa Eugenia y Salt y Puente Mayor y Sarriá, se realizaban mediante unas típicas tartanas.

Tales vehículos, polvorientos y algunos de ellos desvencijados, con caballos escuálidos los más,

Aun cuando las distancias de Gerona a aquellas barriadas son cortas no se salvaban raudamente como en nuestros días, sino que había tiempo para larga conversación en el camino. En ellas se establecían cordiales relaciones entre los que utilizaban las tartanas a las mismas horas, y acababan por constituir, los más asiduos una verdadera familia.



tenían su punto de parada en el Puente de Piedra, parte cercana a la Rambla los que hacían el servicio de Santa Eugenia y de Salt, y en la plazuela de San Félix los que hacían el servicio a Puente Mayor y Sarriá.

El servicio no era muy cuidado, que digamos, pero es indudable que también tenía su encanto.

En los días ventosos del invierno o cuando la lluvia azotaba furiosa, las tartanas se transformaban en una especie de pintorescos abrigos protectores: se bajaban las gruesas telas por la parte delantera y trasera del vehículo, se cubría el dorso del caballo con un ule impermeable, el conductor se arropaba en su reducido asiento exte-

*Papeles y
Manipulados*

María PLA

PLAZA POETA MARQUINA n.º 2

TELÉFONO, 1684

Gerona

FABRICACION DE
SEGMENTOS DE PISTON

CAMISAS FORROS

CAMISAS HUMEDAS

Industrias Metalúrgicas
CLEVAL, S. L.

Calle Cerverí, 1 - Teléfono 2225 - GERONA

rior en una ancha manta de abrigo, y la tartana se aventuraba heroicamente en el lodazal de la carretera, y los cascos del caballo se undían chapoteando en el barro. De noche, a la luz incierta y amallirenta del escuálido farol, el caballo avanzaba soñoliento; y el tartanero embozado en su tapabocas, para calentarse un poco la faz, exprimía todo el jugo posible al cigarrillo que sostenían sus labios con natural soltura, mientras avivaba el punto candente del mismo mediante aspiraciones intermitentes y profundas.

Aquellas tartanas han desaparecido por completo: desaparecieron primero las de Salt y algo después las de Sarriá; hoy día, unos autobuses, sin característica destacada, hacen aquellos servicios con mayor comodidad para los viajes, sin duda: con mayor puntualidad en las salidas probablemente; pero ¡ay! con mucho menos carácter de cosa tradicional y profundamente gerundense. No exterioricemos, no obstante, demasiada nostalgia por el cambio, porque el progreso en las cosas suele estar un poco desacomode con los

puros sentimentalismos.

Pero así y todo, es natural que los que gozamos en nuestra infancia de aquellas vetustas tartanas, sintamos un poco su falta, y las evoquemos alguna vez, con sus desvencijamientos y fallas, con sus rellenos de paja en los suelos para los días de frío y lluviosos, con su fuerte olor a cuero en los arreos del caballo, y con sus animados, típicos y populares tartaneros.

La Fiesta de S. Antonio Abat

Relacionada con el gremio de los cocheros y carreteros, tiene marcado sabor popular la fiesta de San Antonio Abat, a mediados de enero, en plena «semana dels barbuts» que suele ser aquí la del frío más riguroso del año.

Cuando los automóviles no habían hecho aún su aparición y las bodas y bautizos se solemnizaban utilizando coches de alquiler, el gremio de caleseros solía «echar la casa por la ventana», como vulgarmente se dice, para festejar a su Patrono.

Uno de los dueños de coche-

MARIA REIG

PELUQUERIA PARA SEÑORAS



Carbones «Zenit»

CARBONES MINERALES

INDUSTRIA — CALEFACCION — COCINA

CANONIGO DORCA, 32
TELEFONO 20-79

GERONA

Palacio del Calzado

SIEMPRE ULTIMAS NOVEDADES
Y MAXIMA CALIDAD

Calle Plateria, 6

GERONA

Teléfono 2149

ría que en Gerona más sobresalió, en el último tercio del siglo pasado, para organizar vistosas cabalgatas en la fiesta de San Antonio, fué un tal Pallás.

La cabalgata que se organizaba para el acto de bendecir los animales, era por demás lucida: el abanderado, los cordonistas y los individuos de la Junta, todos a caballo, vestían trajes negros y sombreros de copa. Les seguían muchos compañeros de oficio montados también en sus respectivas cabalgaduras y con sus trajes domingueros: muchas de estas cabalgaduras iban lujosamente enjaeza-

das, y la brillante comitiva, seguida de una música, recorría las principales calles de la ciudad.

Bien es verdad que, actualmente, el gremio continúa mostrándose rumboso en la festividad del Santo. Lo que ha cedido en parte es el atuendo en el vestido de los participantes en la cabalgata. De aquellos impresionantes sombreros de ocho reflejos, que eran orgullo de los que los llevaban en el tercer tercio del siglo pasado, queda casi tan sólo el recuerdo un poco esfumado, melancólico y romántico.

De «GERONA POPULAR»

Novios...!



antes de efectuar sus compras...

visiten

Muebles Subis

Calle Generalísima Sall. Bulevar de Gerona



fabricación propia

GRANJA CASAL AVICOLA



POLLITOS HUEVOS PARA INCUBAR
alta selección, razas
RHODE ISLAND • PLYMOUTH BARRADA
NEW HAMPSHIRE • LEGHORN BLANCA

Gran Via Jaime I, s/n. 1 - GERONA

B. Collell. - Sastre

SALT

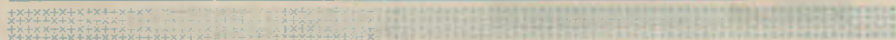


Sal Costa

LA MEJOR PARA MESA Y COCINA



GENERALÍSIMO, 6 · J. GALLOSTRA, s/N. — TELÉFONO 2268. — SALT



Juan Fita Quintana

OBRAS Y REPARACIONES

Despacho:
Generalísimo, 141

S A L T

Almacén:
José Antonio, 41

Peluquería para Señoras

Catalina Argelès

CALLE SAN ROMÁN, 22

S A L T

COMESTIBLES Y VINOS

Vda. de J. AROLAS



Procesión, 2

S A L T



TALLER FOTOGRAFICO

S. MARTÍ

FOTÓGRAFO INDUSTRIAL

FOTOS DOCUMENTO NACIONAL DE IDENTIDAD

Cort-Real, 23

GERONA

Teléfono 2239

La moderna maquinaria y maderas
secas al servicio del público

Trabajo esmerado en

CARPINTERIA MECANICA

DE

José Mascarell

Calle Campos, 47

S A L T

MODAS

Margarita

Calle S. José, n.º 10 -- S A L T

CARPINTERIA

José Santanera

Calle San Cucufate

SALT

oo

Antonio Doménech

Sastre

Calle Generalísimo, núm. 57

SALT

oo

TRANSPORTES

Comidas — Bebidas

Luis Carreras

José Antonio, 127 — SALT

oo

Peluqueria para Señoras

Joaquína SURROCA

Especialidad en permanente en frio

José Antonio, 60. — SALT

oo

Maria Cuni

PELUQUERIA

para Señoras

Calle San Román, 11

SALT

oo

Tintorería

PIFERBER

Especialidad en

LAVADOS EN SECO

San José, 31

SALT

oo

CONFECCIONES — TEJIDOS

NOVEDADES

José PAULÍ

Calle San José, 25 - 27

SALT

oo

FRUTAS Y VERDURAS

José Casals

COMESTIBLES Y VINOS

José Antonio, 122 - SALT

oo

De las aguas del mar...

...a deleite de sus paladares

Juan Recasens



Les ofrece la calidad de sus pescados
recibidos diariamente de la Costa



COMPRUEBANLO Y CONVENZANSE
visitando sus tiendas en

GERONA

PLAZA MERCADO: mesas 134-135

TELÉFONO 1538

SALT

GENERALISIMO, NUM. 120

CALLE PACHECO

DOMICILIO PARTICULAR: Avenida del Futuro, n.º 8. — **SALT**



Representante:

Conrado Saló

Plaza General Mola núm. 1 Teléf. 51

LA BISBAL

L'AMIGA BRUNA

*Miracle de la llum, l'amiga és feta
de seda i perles, clara i transparent.
Si el cap decanta, en el seu braç, perfeta
s'enmiralla la lluna del creixent.*

J. M. Lòpez-Picó



AQUESTA és la primera Festa Major que passaràs lluny de nosaltres. De la teva llar. Dels teus. La d'aquest any, amiga bruna, és la primera que ens veu separats per un munt considerable -milers- de quilòmetres. No, no seràs amb nosaltres aquest any. Però vull que sàpigues que et recordem. Que no hem pas oblidat els teus crits d'infantil admiració, quan, després d'una intensa tarda d'estudi, buscant esplai pel nostre esperit i nova llum pels nostres ulls cansats del restringit horitzó de la cambra, tot passejant per la vora del riu, els raigs oblics del sol, posant porpra i or i suavitat de préssec madur a les teves galtes, allargaven considerablement, de manera inversemblant, les nostres ombres i donaven notable relleu, amplitud de Sahara, a les minúscules, innombrables dunes de la sorra que amb gemec apagat cedia sota els nostres peus, omplint-nos amb sorda venjança -guerra freda- d'aspres, inquietants granets les nostres plantes.

He de dir-te que encara queda dins la retina, la teva volguda, magnífica silueta, destacant-se damunt la púrpura del cel, mentre el vent, veleiant la roba del seu trajo, dibuixava l'helènica bellesa del teu cos i al teu voltant les herbes es movien amb ritme gràcil de ballet.

Veus, amiga bruna, la vida al passar, no ens arreballa aquests records tan bonics, no empetiteix ni debilita la seva pervivència marcada amb senyals indelebres, definitius. Si, ja ho sé que tu tampoc podràs oblidar-nos, perquè encara que de diferents latituds, veuràs el mateix cel constel·lat que nosaltres; perquè tu també ets presonera d'aquesta multitud d'hores belles, d'aquells màgics indrets que a les tardes tenien la beatitut d'un somni voltat de color i majestat.

DE LA CALIDAD EL CONSEJO



Martín
Figueras



Anís El Aguila

NIETOS DE NICOLÁS REGÁS, S.L.-GERONA

En aquest gran país del Nou Món, sota els plecs hospitalaris de la bandera estelada, veuràs grans coses, veritables prodigis de l'enginy humà tan fecund en aquesta terra. En aquesta gran urbs, heterogènia metròpoli tot és immens com escau a un país ric, dinàmic, jove i emprenedor. Tot és immens. La glòria i la misèria. El plaer i el sofriment. Recordes a Rubén Darío?

*Casas de cincuenta pisos,
servidumbre de color,
millones de circuncisos,
bocinas, diarios, avisos,
y dolor, dolor, dolor.*

Oh, la Cinquena Avinguda sota el devesal diluvià de paperets i serpentines convertida en via triomfal, simbòlic llorer de tots els herois, entre clams de glòria que li reten homenatge. Ai, Harlem, concentració de color, artificiosa frontera racial que empal·lideix una mica la inextingible flama de la torxa que a l'entrada del port, des de 1886, enlaira la colosal estàtua. Admiraràs les meravelles dels ponts penjants. Però, amiga bruna, on la trobaràs la lírica poesia del nostre humil i geperut pont del rec, les erectes i flexibles llances dels joncs de la riba, el majestuós brandar dels encensers de les canyes verdes i rasposes? Quan hom surteix el pensament en les aigües quietes, clares i transparents com un llac alpí, del passat, en sorgeixen nítides, precises i ben retallades les imatges, les figures, dels quatre companyons. Quatre camarades que, sense saber-la, havíem fet nostra la consigna dels destres, agilitats espatotxins herois del gal Dumas. Tres vailets escapats diàriament a la semi inquisitorial vigilància paterna, i tu, prima i vincladissa com un bri d'herba, sempre tan delicada i dolça. Sobirana absoluta, imperaves extraordinàriament damunt nostre per les fineses del teu esperit, la magnífica llum de les teves pupiles indesxifrables, cada dia més belles amb el pas del temps, i la boniquesa d'una cara sempre somrient que era una indeclinable invitació a la contemplació constant, qualitats aquestes, no gens menyspreables, i, pel que he vist més tard, -després de les d'ordre moral- una de les més cotitzades.

Si, amiga bruna, només es pot estimar la terra que ens ha vist néixer, el nostre món familiar, quan s'ha après conèixer-la bé. Estimar-la força que és l'única manera de trobar sentit a les coses, inclús les més insignificants. Llavors aquests fugissers moments romanen amb segell d'eternitat, inassequible només als cors atuïts, gelats per una mort espiritual. Sense aquest afecte, sense aquesta estimació a les nostres senzilles, hu-

ALMACEN DE MERCERIA
AL MAYOR

Antonio Clos

CIUDADANOS, 8

GERONA

CASA ESPECIALIZADA EN LANAS, BOTONES,
GENEROS DE PUNTO Y ARTICULOS PROPIOS
PARA SASTRE Y MODISTA

CARPINTERIA
Y
EBANISTERIA

Emilio Bardera

ESPECIALIDAD EN
MUEBLES DE LUJO

CALLE COLON, N.º 10

SALT

Narciso Subils

LAMPISTERIA - HOJALATERIA - ELECTRICIDAD



BATERIA DE COCINA - LOZA Y CRISTAL
OBJETOS PARA REGALO

BORDADOS A MAQUINA
TERESITA

Generalísimo, 52 - SALT

mils, pobrissones coses, la fugida, la deserció a les ciutats seria gairebé absoluta, total.

En aquesta Nova Ciutat de carrers d'espectacular simetria, de gegantins edificis desesperadament estirats enlaire a la recerca d'horitzons perduts, que s'han robat uns als altres; tancada i perduda en aquesta mola extraordinària de ferro i ciment, no enyoraràs els lluminosos horitzons de casa nostra, la simulada popa de la nau ancorada a Rocacorva, la gracio-



sament punxeguda Sant Guerau, la dilatada plana saltenca esmaltada de verds i ocres dels conreus, les seculares i daurades pedres de la Seu gironina vetllant la immortal ciutat, l'agulla esbelta de Sant Feliu, el núvol verd fosc del brancam de la Devesa, tot plegat lleugerament desdibuixat en la llunyania, en flonjos parraquets de boirina? A quí, que t'entengui i et compregui, amb la retallada cabellera a l'aire fresc de la vesprada, il·luminat pel sol moient el front clar i serè de mimada de les muses, diràs els

FÁBRICA DE HARINAS

Harinera

La Montserrat

S. A.

CARRETERA BARCELONA, 68 — TELEFONO 1308

GERONA

MOSAICOS

CASADELLÁ

Calle Campo s/n.

SALT (Gerona)

LAMPISTERIA Y HOJALATERIA

Francisco Fábregas

Plaza de España, 13

SALT

versos del poeta desaparegut, amb aquella manera tan teva que era una manyaga pels sentits tots:

*Dóna'm la mà que anirem per la riba
ben a la vora del mar
bategant,
tindrem la mida de totes les coses
només en dir-nos que ens seguim amant.*

Qui t'escoltarà com nosaltres amb aquella unció que de la infantesa fins ara hem mantingut indemne, amb una fe incorruptible, per l'amiga bruna, l'amiga bella?

Al venir la nit canvia l'escenografia de la ciutat. L'al lucinant, cridanera simfonia de milers d'anuncis de canviants colorits, inutilment intenten plagiar les admirables fantasies waltdisneianes. Talment eures lluminoses, multicolors, arrapades a les façanes, en eloqüent pampallugueix et criden, t'atrauen, et conviden, llampeguejants, incansables, amb una reiteració, insistència, sincronisme de vèrtigen, en una llengua que no és la teva, que no t'arriba al cor, que fa més viu l'apartament dels teus, més dolorosa la teva solitud. Ara és l'hora dels divertiments. Per a tu serà, perquè et conec, amiga bruna, l'hora del recolliment, del recés cara al món que portes dintre. Trist gra de sorra, insignificant personeta perduda entre tants milions d'habitants, presos, adalerats, prescindiràs de tot moviment exterior reclinte en el silenci de la teva cambra, baluard en terra estrangera de les teves conviccions, santuari de les teves creences, de la teva fe. I enyoraràs, aquí on tot és immens, la petitor del nostre riu, la poca uniformitat dels nostres carrers, el groc de ginesta de les nostres muntanyetes, i -no t'en riguis- fins i tot els endèmics sots de les nostres carreteres. Pensaràs en tot i en tots. I llavors encendràs la llum de la teva vida interna i ajuntant le mans damunt del cor, reliquiari de totes les coses que s'estimen, clouràs els ulls, bells i admirables ulls de sedoses parpelles, i amb un fil de veu, gairebé imperceptible, però abocant-hi tota l'ànima, diràs: «Pàtria, oh, Pàtria...»

P. M. i F.



LA INDUSTRIAL GERUNDENSE

GALVANOPLASTIA
NIQUELADOS
CROMADOS
PLATEADOS

METALISTERIA

Rda. Fernando Puig, 11



GERONA

LAMPISTERIA
ELECTRICIDAD
CRISTALES
VIDRIOS

CALEFACCION CENTRAL

Teléfono 1409



P. Masó

FLECA

Sant Josep, 16 — SALT

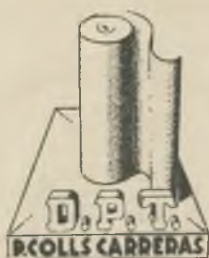


BAR IDEAL

BEBIDAS - LICORES - REFRESCOS

HELADOS FRIGO

Generalísimo, 71 SALT Teléfono 1716



DISTRIBUIDORA PAPELERA DEL TER

VENTA AL POR MAYOR DE
PAPELES DE TODAS CLASES

*Se complace en ofrecer
sus nuevos locales en*

La Rodona, 16 — Teléfono 2611

SANTA EUGENIA DE TER — GERONA

TEJIDOS
alta novedad, para Señora



GRAL. PRIMO DE RIVERA, 25
AVENIDA GENERALISIMO, 50
GERONA

*Laboratorio y Venta de toda clase de material Fotográfico
Reportajes de Bodas y Bautizos,*

F. COLL

HUERTAS, 1

GERONA

Recordes, Elvira..?

por E. G.



REVOLTEA la gente menuda, bulliciosamente por la plaza. La juventud, feliz se agrupa también y los amantes de la danza, —no importa en éstos la edad—, rato ha esperan impacientes que la orquesta dé comienzo a los primeros compases. Hoy es día de Fiesta Mayor. Esa fiesta anual con la que el pueblo engalana sus pesares y los desvanece, por unas horas, para dar paso a un ritmo de alegría y felicidad.

Ya resuenan, refinándose las voces inconfundibles del «fiscorn» del «contra-baix» y la «tenora»... , mientras el sol va escurriéndose hacia el ocaso y la tarde declina lánguidamente, como triste en su impotencia por detener el tiempo que remata tan aprisa esta primera jornada de fiesta...

Sentado a la puerta de su casa, Roque, —«l'avi Roc» como le llama el vecindario— permanece en el mullido asiento que su nieta le ha preparado cuidadosamente para que desde allí el abuelo oiga las sardanas sin fatigarse. Porque el es ya muy viejo. Sus setenta y tantos años pesan sobre sus hombros en demasía y sus piernas, fatigadas, trabajo tienen en sostenerle cuando el se empeña en hacerlas andar.

Ya, en la plaza formando los grandes anillos de la hermandad, la juventud, en-

trelazadas sus manos con los mayores, repuntean los compases de la sardana inicial.

—*Montserrat*, —llama ansioso el abuelo— *Ja refila la tenora, menuda, i vas a pérde't la primera!*

Y la «menuda», —diecisiete primaveras—, aparece linda y sonriente.

—*Ja hi vaig, padri! Si hi veniu amb mi les ballarem totes!*

—*Ai que no, menuda! Si m'ho haguessis dit en altre temps... quant no tenia un no per cap noieta rebonica... Pero, ara... Ara ja les comes no em responen com les teves, Montserrat.*

Montserrat ríe. Y en su risa fresca y juvenil esclata toda una vida de promesas encantadoras. Mimosa, acaricia la mejilla a su abuelo y luego corre, como pájaro juaguetón, hacia la plaza donde las notas concordadas de la orquesta van subiendo espacio arriba... mecidas dulcemente en la suave brisa cálida que acompaña al crepúsculo que avanza con pereza.

Roque no está solo. A su lado una viejecita, su mujer, Elvira. Ha salido justamente cuando aun Montserrat no había traspuesto la esquina. A tiempo de oír murmurar a su esposo, en un suspiro:

—*Jovinensa!*...

Nada dice ella. Calla y piensa...

—*A la seva edad, oi, noia?*—le ha-

Hijo de Ramón Puig

FERRETERIA

Rambla Generalísimo, 22
Teléfono 1862

Eduardo Puig

ALMACEN DE HIERROS

Carretera Barcelona, 43
Teléfono 1728

GERONA

CARBÓNICAS

CREUS

Fábrica de refrescos y hielo

Cerveza y Aguas minerales

Representantes exclusivos agua AMER PALATIN

Desean a su clientela y público en general una feliz Fiesta Mayor

FÁBRICA: C/. Procepción, 19 - bis — Teléfono 2556

SALT

Moré-Burch

SEGUROS GENERALES

CORRESPONSAL DE «NORFEU»

GESTORIA ADMINISTRATIVA COLEGIADA

Plaza Verdaguer, 3 - SALT

dicho Roque al verla. — *no ens haurien pas guanyat en quant a dalit i entusiasme. . . Aquell temps!*

Ahora es ella, Elvira, la que suspira, y murmura:

— *Què hi vols fer!*

Y los dos callan, pensativos...

El viento trae la tonada de la danza. La mujer, vuelta en sí de aquella momentánea añoranza, tararea sin darse cuenta. Sin darse cuenta, Roque mueve sus pies, pesadamente, siguiendo el compás de la sardana.

Es el abuelo quien de pronto exclama:

— *Recordes, Elvira, les vegades que l'hem ballat?*

Elvira, como atrapada en algún delito, cesa el tarareo, sobresaltada. Luego sonríe y responde:

— *A l'istiu, quan la calor encenia l'amor nostre...*

Su voz se empaña de nueva tristeza al añadir:

— *Ara, Roc, ja la festa es fa pels altres. Ja ha ribat la tardor nostre!*

Y nuevamente calla. Su esposo, convencido, respeta su silencio. Pero por poco, pués al instante pregunta con tono festivo:

— *Recordes, Elvirà, la primera vegada que et vaig besar?*

— *Vas deixar-me molt enutjada!*— contesta ella, poniéndose seria. Pero al ver que con su gesto hace callar a Roque, quizá apenado, le toca cariñosamente del brazo. Y se lo mira... Y, amorosa le sonríe.

Recordes, Elvira,—insiste nueva-

mente Roque —, *d'aquell dia que vaig donar-te aquest anell?*

Elvira nada responde. Pero en la mirada de sus ojos expresa claramente lo que su labios callan.

— *I no recordes, tanmateix, de l'espant amb que tú en deies: Prou, Roc, prou!... que tot hom està mirant?*

— *Sí...* Suspira ella — *I em recordo que tu t'en reies...*

Ahora rien los dos. Y se acarician la mano, como dos niños.

El último canto sonó en la plaza. Ya ellos y ellas, en animada conversación, hablan entusiasmados, del baile que, en el entoldado muy pronto va a dar comienzo.

Roque y Elvira, todavía cogidos de la mano, contemplan ahora como su nieta, Montserrat, allá en la esquina, platica con un jovencito que la retiene por la mano. Ella hace como si quisiera deshacerse: pero aquel joven—que ellos conocen bien—no la deja.

Por fin, Montserrat, en un esfuerzo, sin brusquedad ni enfado, logra librarse de su opresor. Y después de hacerle un gesto burlón escapa corriendo hacia su casa.

Quando pasa entre los dos viejos, que han desligado sus manos al verla avanzar, estos la ven vivamente teñida de rubor en las mejillas.

Y comentan al quedar solos:

— *Será... de les ballades?*—pregunta malicioso el

— *Jo diria... jo diria que l'amor—* sentencia ella

Y se miran.

Y se callan.

Pero sonríen, comprensivos...



La Dirección

de este Programa, se complace en reiterar su demostración de reconocimiento a nuestras dignas Autoridades y agradece la desinteresada colaboración de Escritores y Anunciantes, que con tanta diligencia como afecto, han contribuido a la realización de esta publicación.

Al mismo tiempo les desea unas

Felices Fiestas

UN JABON

con garantía de calidad



MARCA REGISTRADA

Exija siempre esta marca

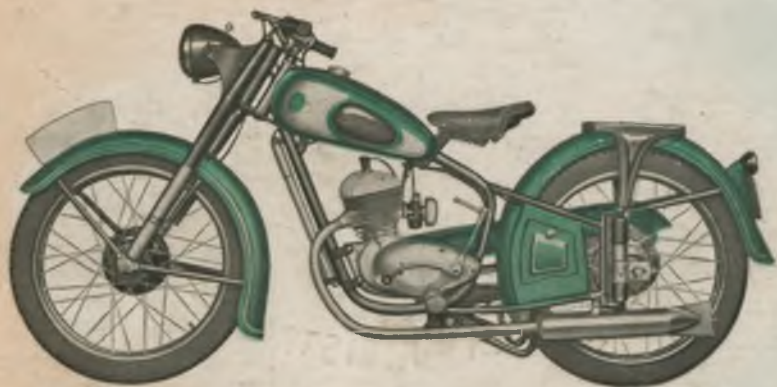
ESTEBAN BACHS Y C.^{IA}

Ronda Fernando Puig, 2 - Tel. 1667. — GERONA
FABRICA EN **SALT.** — Calle Campo



MOTOCICLETAS

NARCLA



INDUSTRIAS NARCLA, S. L.

SALT (Gerona)